

画原文翻译及赏析

画原文翻译及赏析 1

书戴嵩画牛/杜处士好书画 宋朝 苏轼

蜀中有杜处士，好书画，所宝以百数。有戴嵩《牛》一轴，尤所爱，锦囊玉轴，常以自随。

一日曝书画，而一牧童见之，拊掌大笑，曰：“此画斗牛也，牛斗，力在角，尾搐入两股间，今乃掉尾而斗，谬矣。”处士笑而然之。古语有云：“耕当问奴，织当问婢。”不可改也。

《书戴嵩画牛/杜处士好书画》译文

四川境内有个姓杜的隐士，爱好书画，他珍藏的书画作品有成百件，有戴嵩画的《牛》一幅，他特别喜爱，用锦囊盛起来，用玉石作画轴，经常随身携带着。

有一天晾晒书画，一个牧童看到了这幅画，拍手大笑说：“这画上画的是角斗的牛呀，牛在角斗时力量集中在角上，尾巴夹在两条后腿中间，但这幅画却画成牛摇着尾巴斗角，画错了啊！”隐士笑了，认为牧童说得对。有句古话说：“耕地应当去问种庄稼的农民，织布应当去问纺纱织布的婢女。”这句话是不可改变的。

《书戴嵩画牛/杜处士好书画》注释

杜处士：姓杜的读书人。

宝：这里是动词，珍藏。

囊：袋子，此处指画套。用彩锦做装画的袋子，用玉石做卷画的轴子。

曝：晾、晒。

搐：抽搐，收缩。

掉：摇着尾巴。掉，摆动，摇动。

然：认为__是对的。

所宝：所珍藏的画。

戴嵩：唐代画家。

锦囊玉轴：以玉为轴，用锦囊盛起来。

拊掌：拍手。

翘起尾巴。

《书戴嵩画牛/杜处士好书画》简析

从杜处士角度的收获：要谦虚，乐于接受正确意见；

从戴嵩角度的收获：做任何事都应该尊重事实，不能想当然；

从牧童角度的收获：要注意观察生活，做生活的有心人。

__最后引用古语的作用：通过引用手法来加以说明__的中心思想。做任何事应该先了解各种实际的情况，正如画牛必须懂得牛的习性。

画牛必须懂得牛的习性；做其他事也应该先了解各种实际的情况。即使是名家的创作，也应该以真实的事理为依据。__告诉我们，要认真、仔细地观察事物。也就是5个字：实践出真知。

画原文翻译及赏析 2

何处访吴画？普门与开元。

开元有东塔，摩诘留手痕。

吾观画品中，莫如二子尊。

道子实雄放，浩如海波翻。

当其下手风雨快，笔所未到气已吞。

亭亭双林间，彩晕扶桑暾。

中有至人谈寂灭，悟者悲涕迷者手自扪。

蛮君鬼伯千万万，相排竞进头如鼋。

摩诘本诗老，佩芷袭芳荪。

今观此壁画，亦若其诗清且敦。

祇园弟子尽鹤骨，心如死灰不复温。

门前两丛竹，雪节贯霜根。

交柯乱叶动无数，一一皆可寻其源。

虽妙绝，犹以画工论。

摩诘得之以象外，有如仙翮谢笼樊。

吾观二子皆神俊，又于维也敛衽无间言。

翻译

到哪儿去寻访吴道子的画？普门和开元两座寺院的墙壁。

开元寺有东塔，留存着王维绘画的手迹。

我看古往今来的画家，没有谁比得上这两位先生尊贵的品级。

道子的画风实在雄奇奔放，浩浩荡荡如同海浪翻滚。

当他下笔时灵感像疾风骤雨，画笔未到处气势已先夺人。

在那高高的两棵娑罗树间，灿烂的朝阳从扶桑冉冉东升。

画中间有至高无上的佛祖，在讲说寂灭的教义是超脱死生。觉悟的信徒全都在悲哀哭泣，也有人手扞胸膛表示理解不深。

天竺的众多君长和千千万鬼王，互相拥挤争听佛法，像鼋一样拼命把头伸。

摩诘本是一位可敬的老诗人，如佩香草诗风秀美芳芬。

现在观看他的壁画，也像诗品一样朴美清淳。

画中的祇园弟子个个清瘦如仙鹤，内心枯寂宛若死灰不会再温。

门前的两丛竹子，霜雪般清劲竹节贯连着竹根。

枝干交错，繁乱的叶子像在摇动，一一都能找到根源和经脉。

吴先生的画虽然绝妙，还只能看作杰出的画工技艺超迈。

摩诘得到了物象内在的精神，就如仙鸟飞离樊笼超脱于形迹以外。

我认为两人的画全都气势飞扬寓于神采，对于王维我尤其崇敬说不出一句异议的话来。

赏析

这首诗表达了对王、吴二人绘画艺术的观感及评价。

诗的发端四句，以错落的句法，点切诗题，交待王、吴二人画迹的所在，使人了然于普门、开元二寺俱有吴画，而王维的画则在开元寺的塔中。下面“吾观”二句，紧接着对二人的成就作概要的评断，肯定他们在画苑中并列的崇高地位。下面即分别描写二人的画象及是人所感受到的各自的艺术境界。

“道子实雄放”之下十句写吴道子画。“雄放”二字概括地道出吴画的艺术风格特点。“浩如海波翻”句以自然界的现象尽致地形容出雄放的气势。“当其”二句是诗人从画像中所感受到的吴道子运笔时的艺术气概。这种对吴道子创作过程的体会，也表达了诗人自己的艺术思想。后来诗人在其《文与可画筼筻谷偃竹记》中曾说：“故画竹必先得成竹于胸中，执笔熟视，乃见其所欲画者，急起从之，振笔直遂，以追其所见，如兔起鹘落，少纵即逝矣。”若能意在笔先，成竹在胸，才能“下手风雨快，笔所未到气已吞”，这是艺术家的创作获得神妙境界的三昧所在，只有内具于自身，才能领会到他人获得这种成就的匠心所在。“亭亭双林间”以下六句写吴画的形象，极精要地勾勒出画的内容，生动地显现出释迦临终说法时听众的复杂情态，他们或感悟悲涕，或扪心自省，而那些“相排竞进”者的状貌，又表现得非常情急，这一切都栩栩如生。

“摩诘本诗老”以下十句写王维的画。“摩诘”从王维的身份提起，寓含王维画品的精神特质。即所谓“画中有诗”。“佩芷”句是对王维的人品和艺术的高度赞赏，即王维的人品和诗画艺术都是芳美的。“今观”二句照应前面“诗老”句，引用人所熟知的王维的诗的成就来喻其画风。“清且敦”意谓其画亦如其诗之形象清美而意味深厚。“祇园”以下六句写王维画的内容。前二句写画中人物情态，不似吴道子画表现的强烈，而意味颇蕴蓄。后四句写画中景物，为吴画所无，俨然是一幅竹画，再现了竹的茎叶动摇于清风中的神姿。纪昀说“交柯”句“七字妙契微茫”，王文诰说这四句即“公之画法”，这里面即寓有诗人画竹的艺法。这六句的画面，都具有“清且敦”的艺术风味。

诗末“吴生”六句，就对王、吴二人画的观感作总的评论，在尊重之中又对二人艺术造诣的境界，有所抑扬。对吴道子画评为“妙绝”，是对吴画中听众情态毕现形象的评价，而“妙绝”仅在迹象，只是画工的高艺。诗人认为王维画“得之于象外”，如神鸟离开樊笼，超脱于形迹之外，精神自然悠远，于是心中佩服，觉得无所不足。这里也体现了诗人美学理想的又一个方面。他在《书鄢陵王主簿所画折枝》中说：“论画以形似，见与儿童邻；赋诗必此诗，定非知诗人。”又说：“瘦竹如幽人，幽花如处女。”认为绘画不能但求形似，正如赋诗不能只停

在所赋事物的表面，而要在形迹之外，使人在精神上得到启发，有所感受。瘦竹、幽花与幽人、处女，物类的质性迥异，而从瘦竹之感到幽人的韵致，从幽花如见处女的姿态，俱是摄取象外的精神，意味无穷。这种脱略形迹、追求象外意境的美学思想，长期支配中国文人画的创作，形成中国绘画艺术独具的风貌。

这首杂言诗以七言为主。七言古诗是盛唐诗人的一个胜场，李白、杜甫在这一诗体上是并峙的两座高峰。七古与五古同是在创作上极少拘束的，而七言长古更宜于纵情驰骋，在章法结构及气势节奏各方面更可变化无方，臻于奇妙之境。李、杜之后，中唐惟有韩愈能有不少佳作，再后就很寥落。苏轼的七言长古名篇迭出，成就之高，足与李、杜、韩相抗衡，这篇《王维吴道子画》即为其早年意气骏发之作。这首诗的章法很值得注意，整首诗的内容都在发挥诗题，而起结分合，条理清晰完密。诗的开始四句总提王维、吴道子，为全诗的纲领。“吾观”二句，又在分写王、吴画前先作总评。“道子实雄放”及“摩诘本诗老”两层，依次分写王、吴画面，为全诗的腹身。最后六句以评论收束，前四句分评吴、王，末二句于一致赞赏之余又稍有高低轻重，重申总评的精神。起和结的两节诗句于整齐中有参差，虽始终将王、吴二人并提，并极灵活而极错落之致。全诗章法如诗中所说：“交柯乱叶动无数，一一皆可寻其原。”

全诗的韵调具有优美的节奏感。开端四句闲闲而起，似话家常，语极从容。结尾六句，因评论而有所抑扬，语气于转折间呈矫健之势，而掉尾又觉余音袅袅，悠扬无尽。中间写吴道子一层，形象奇突，如峰峙涛涌，使人悚异；而写王维一层，景象清疏，如水流云在，使人意远。作为诗的中心的这两层，意象情调，迥然异趣。而全篇四节，波浪起伏，如曼音促节，递相转换，在大体上为七言句中适当间以五言，整体形成谐美的旋律，而气势仍自雄健。这是七言长古所必备的，也是不容易做到的。

画原文翻译及赏析 3

寒菊 / 画菊 宋朝

郑思肖

花开不并百花丛，独立疏篱趣未穷。

宁可枝头抱香死，何曾吹落北风中。

《寒菊 / 画菊》译文

菊花盛开在秋天，从不与百花为伍，独立在稀疏的篱笆旁，情操意趣并未衰
穷。

宁可在枝头凋谢枯萎而死，也不曾吹落于凛冽北风之中！

《寒菊 / 画菊》注释

不并：不合、不靠在一起。并，一起。

疏篱：稀疏的篱笆。

未穷：未尽，无穷无尽。

抱香死：菊花凋谢后不落，仍系枝头而枯萎，所以说抱香死。

何曾：哪曾、不曾。

北风：寒风，此处语意双关，亦指元朝的残暴势力。

《寒菊 / 画菊》赏析

这首咏物诗，以寒菊象征忠于故国决不向游朝俯首游凛然气节。诗中句句扣紧寒菊的自然物性来写，妙在这些自然物性又处处关合、暗示出诗人游情怀。“抱香死，喻指自己高洁游民族情操，“北风诗，双关语，暗示北凋来游蒙古统治者。全诗写得壮烈激昂，掷地有声。

“花开不并百花丛，独立疏篱趣未穷。诗这句主要意思百花在春光明媚游时节盛开，独有菊花挺立在凌厉游风霜之中，不与百花争妍斗艳。郑接着，诗人又

写百花已经凋零，只有菊花立于疏篱旁，意趣无穷。这里游“趣诗，既指菊花游傲风拒霜、独放光华游自然之趣，也是画家融入菊花形象中游高洁坚贞、真淳自得游主观之趣。诗句融入了陶渊明游“采菊东篱下诗、“此中有真意诗游意趣。范成大在《范村菊谱序》里提到“以菊比君子诗游说法，云：岁华晚晚，草木变衰，乃独晬然秀发，傲睨风露，此幽人逸士之操。诗范成大序文与郑思肖诗句游题旨是相同游，范文可以帮助我们领悟郑思肖诗歌意象游深刻内蕴。

“宁可枝头抱香死，何曾吹落北风中。诗这两句诗意深转一层。菊花盛开后，在枝头逐渐枯萎，花瓣并不凋谢落地，故云“枝头抱香死诗。北风在南宋文学家游笔下象喻来自北凋游贵族统治集团游侵扰。“枝头抱香死诗比“抱香枝上老诗更为痛切悲壮，且语气磅礴誓无反顾。“何曾吹落北风中诗和“不随黄叶舞秋风诗相较，前者质询，语气坚定；后者陈述，一个“舞诗字带来了些许佻达游情调，与主题略显游离。更重要游是，前者点出“北风诗，分明指向起于北凋游蒙古汗国，反抗之情，跃然纸上。诗句用隐喻手法，是说宁可为坚持气节而死去，不愿屈服于蒙元统治集团，表现了“宁为玉碎，不为瓦全诗游凛然正气，真诚地剖白了诗人自己游至死不渝游崇高民族气节。

这首诗游重点是托物言志，不在于发挥画理，因此具有咏物诗游特征。全诗写菊花之形貌，得菊花之神理，又能超乎其上，在充分表现菊花自然属性游同时，摭写了郑思肖游爱国情操，既表现出菊花游自然美，菊画游绘画美，又表现了画家兼诗人游人格美，使菊花形象游自然性与社会性得到和谐游统一，这首题画诗也便有了崇高游审美体验和深睿游哲理含蕴，使读者从中获得美感愉悦和生活启迪。

《寒菊 / 画菊》赏析二

郑思肖的这首画菊诗，与一般赞颂菊花不俗不艳不媚不屈的诗歌不同，托物言志，深深隐含了诗人的人生遭际和理想追求，是一首有特定生活内涵的菊花诗。

郑思肖，南宋末为太学上舍，曾应试博学宏词科。元兵南下，郑思肖忧国忧民，上疏直谏，痛陈抗敌之策，被拒不纳。郑思肖痛心疾首，孤身隐居苏州，终身未娶。宋亡后，他改字忆翁，号所南，以示不忘故国。他还将自己的居室题为“本穴世界”，拆字组合，将“本”字之“十”置于“穴”中，隐寓“大宋”二字。他善画墨兰，宋亡后画兰都不画土，人问其故，答曰：“地为人夺去，汝犹不知耶？”郑思肖自励节操，忧愤坚贞，令人泪下！他颂菊以自喻，这首《画菊》倾注了他的血泪和生命！

“花开不并百花丛，独立疏篱趣未穷”这两句咏菊诗，是人们对菊花的共识。菊花不与百花同时开放，它是不随俗不媚时的高士。

“宁可枝头抱香死，何曾吹落北风中”这两句进一步写菊花宁愿枯死枝头，也决不被北风吹落的高洁之志，描绘了傲骨凌霜，孤傲绝俗的菊花，表示自己坚守高尚节操，宁死不肯向元朝投降的决心。这是郑思肖独特的感悟，是他不屈不移、忠于故国的誓言。

宋代诗人对菊花枯死枝头的咏叹，已成不解的情结，这当然与南宋偏安的隐痛有关。陆游在《枯菊》中有“空余残蕊抱枝干”的诗句，朱淑贞在《黄花》中有“宁可抱香枝上老，不随黄叶舞秋风”的诗句。从形象审美的完整程度和政治指向的分明来看，都略逊郑思肖的这两句诗。

“枝头抱香死”比“抱香枝上老”更为痛切悲壮，且语气磅礴誓无反顾。“何曾吹落北风中”和“不随黄叶舞秋风”相较，前者质询，语气坚定；后者陈述，一个“舞”字带来了些许佻达的情调，与主题略显游离。更重要的是，前者点出“北风”，分明指向起于北方的蒙古汗国，反抗之情，跃然纸上。

当然，陆游、朱淑贞的诗都是好诗，但三诗并立，郑思肖这两句诗的忧愤，则更为深广。

这首诗句用于表达“民族气节、忠贞爱国”时显得分外贴切。

《寒菊 / 画菊》创作背景

郑思肖是南宋末年的爱国诗人，南宋灭亡以后，作者便一直隐居在苏州一个和尚庙里，终身不仕，连坐着、躺着都朝着南方，表示不忘宋朝，这首诗是作者在南宋灭亡以后所写。

4

原文：

画

远看山有色，近听水无声。

春去花还在，人来鸟不惊。

译文：

远看高山色彩明亮，走近一听水却没有声音。

春天过去，可是依旧有许多花草争奇斗艳，人走近，可是鸟却依然没有被惊动。

注释：

色：颜色，也有景色之意。

惊：吃惊，害怕。

赏析：

看远处的山往往是模糊的，但画上的山色却很清楚，在近处听流水，应当听到水声，但画上的流水却无声。在春天盛开的花，随着春天的逝去就凋谢了。而画上的花，不管在什么季节，它都盛开着。人走近停在枝头上的鸟，它就会受惊

然规律，其实正是暗中设谜，写出了画的特点。

远看山有色，

远山含笑，有色便是好山，何为有色？清秀俊朗红湿绿垂是色，寒色苍苍亦是佳色，奇傀峭拔也是异色，只因其距离而产生美感，让人觉其有无限的风光。此乃是“静境”，静境之美出乎首句，在于有静心者能品之。这就好比是阳春白雪，一开始就将下里巴人给赶出了艺术空间。取消了浮躁者的欣赏美的资格。在这里，任何的浮躁都不行，有的只是心静如水。但不是死水而是活水。你看画中有水呢？一汪春水有着挡不住的盛情倾泻而出。一种流动之美跳跃于诗人的眼中。

近听水无声。

源头活水本是“动境”，而无声二字又进入静境，宁静致远。和首句并无矛盾之处。动静的取舍上诗人可以说是能够做到游刃有余。是什么如此神奇？静的如此让人难以放弃去一探究竟，这样，我们就会接近此诗此画，这样心神和山水便靠近了。一切的妙处只是因为“无声”，无声是一种美。王羲之的诗中有“在山阴道上行，如在镜中游”，便也是这种美。有声无声都溶在一起，完美的天籁之声！庄子所提的“天籁”之声就是如此，当“天籁”与“人籁”“地籁”一起时，便共同构成一个常人无法言语的自然之声。

春去花还在，人来鸟不惊。

花儿在那个最美的季节里尽情的开放，并最终将自己的生命燃烧般的开到最美。美到极致后，飘然而去。但此中花儿不谢，只因在画中。不仅仅是如此，写的近近是画中的花，是春尽之时，花儿尽逝，无处得美而伤怀的感触在里面。

鸟儿不惊，不知青春已尽，岁月已逝。徒留下多少悔恨。

诗中的画似乎代表着一种梦想，一种可见而不可得的梦想，但那种梦想只是在人的心灵处于一种安静的状态中我们才能够想起。但不可得已是事实，诗人唯

以上内容仅为本文档的试下载部分，为可阅读页数的一半内容。如要下载或阅读全文，请访问：<https://d.book118.com/408056103057006132>